

**Немецко-российская конференция
«Поэзия на переломе: основные тенденции поэзии
после 1989 г. в России и Германии»**

Москва, 26-30 мая 2013 г.

26 мая 2013		Мемориальная квартира Андрея Белого
11.00		Экскурсия: Москва и «Серебряный век»
18.00		Поэтический вечер: Россия и Германия в диалоге стихов
27 мая 2013		Российский государственный гуманитарный университет
11.00		<i>Открытие конференции:</i> Эфим Пивовар, ректор РГГУ Михаил Екель, ректор Университета Трира
		Приветствие г-на Й. Байкюфнера, руководителя культурного отдела посольства ФРГ. Приветствие проф. В. Демьянкова, заместителя директора Института языкознания РАН
11.45		Сменить перспективу. Соотношения немецкой и российской германистики <i>Дирк Кемпер (Москва)</i>
12.30		Обед
Непрерывность или перелом? К истории русской и немецкой поэзии после 1989 г.		
14.00		История новейшей русской поэзии как проблема истории литературы <i>Дмитрий Бак (Москва)</i>
14.45		Поэтика в стихах и переломное время. Позиции после 1990 г. <i>Герман Корте (Сиген)</i>
15.30		Кофе-брейк
15.45		Новейшая немецкая поэзия (1990-2000): основные тенденции и художественные ориентиры <i>Тамара Кудрявцева (Москва)</i>
16.30		Генетическая «мозаичность» русской поэзии 1990—2010-х годов <i>Илья Кукулин (Москва)</i>
18.30-20.30		Прием в Посольстве Германии

28 мая 2013

Российский государственный гуманитарный университет

Русская и немецкая поэзия: трансформация и сравнение

- 9.00 Что такое представительная антология?
Александр Граф (Гисен)
- 9.45 Российско-немецкая литература в Германии на рубеже XX и XXI вв.
Елена Зейферт (Москва)
- 10.30 Русские поэты и их переводчики: социо-литературные сети
Марион Рутц (Трир)
- 11.15 **Кофе-брейк**
- 11.30 «Вниз по эскалатору»: Томас Клинг и другие в 1991 в Москве и Ленинграде
Фридер фон Амон (Мюнхен)

Немецкая и русская поэзия в перестроечное время

- 12.15 Отражает ли поэзия Айги трансформацию Советского Союза в Русскую Федерацию?
Райнер Грюбель (Ольденбург)
- 13.00 **Обед**
- 14.30 «Чего хотели на самом деле»: Фолькер Браун до и после Перестройки
Хироко Масумото (Кобе/Япония)
- 15.15 Лирика Фридерике Майрёкер двух последних десятилетий
Юрий Цветков (Иваново)
- 16.00 Поэзия Ганса Магнуса Энценбергера после перелома 1989 г.:
сборники стихов «Музыка будущего» и «Киоск»
Александр Ерохин (Ижевск)
- 16.45 **Кофе-брейк**
- 17.00 Поэзия Вулфа Кирстена
Юрий Архипов (Москва)
- 17.45 О ФРГ в современности и античности. О поэтическом мировом путешествии Уве
Кольбе
Стефан Элит (Падерборн)

**Государственный Литературный музей,
Музей «Серебряного века» (Дом В.Я. Брюсова)**

- 20.00 Презентация книжной серии «Новейшая поэзия. Междисциплинарные и межкультурные исследования» и презентация первого тома этой серии «Имидж-диалог-эксперимент. Поля современной русской поэзии»
Выступают издатели Дмитрий Бак, Герман Кортс, Хенрике Шталь.

29 мая 2013 г.

Институт языкознания РАН

Язык, эксперимент, перевод

- 10.00 Лингвистические аспекты исследования современной поэзии
Валерий Демьянков (Москва)
- 10.45 Субстандартная лексика в современной русской лирике
Александр Бирих (Трир)
- 11.30 **Кофе-брейк**
- 11.45 Метаязыковая составляющая современного поэтического текста
Наталья Фатеева (Москва)
- 12.30 Поэтическая грамматика Айги – преимущества межъязыкового мышления
Наталья Азарова (Москва)
- 13.15 **Обед**
- 14.30 Плюрализация формальных языковых возможностей в немецкой поэзии после 1989 г.
Дирк фон Петерсдорф (Берлин)
- 15.15 Высказывание в условиях невозможности высказывания: Постконцептуализм и далее
Дмитрий Кузьмин (Москва)
- 16.00 Поэзия в теории - теория в поэзии. Современные художественные эксперименты в русско- и немецкоязычном пространстве
Юлиана Каминская (Санкт-Петербург)
- 16.45 **Кофе-брейк**
- 17.00 Стратегии неопрIMITИВИЗМА в современной русской поэзии
Валерий Гречко (Токио/Кобе)
- 17.45 Перевод как диалог: Стихотворение Пауля Целана «Мандорла» на русском языке
Хенрике Шталь (Трир)
- 18.30 **Прием и фуршет**

30 мая 2013 г.

Российский государственный гуманитарный университет

Русская и немецкая поэзия после 2000 г.

- 9.30 По ту сторону риторики. Русская поэзия на переломе 20-го и 21-го веков
Владимир Новиков (Москва)
- 10.15 Особенности стихового строя в русской поэзии после 2000 г.: традиционное, новое, обновленное
Юрий Орлицкий (Москва)
- 11.00 **Кофе-брейк**
- 11.15 Современный немецкоязычный сонет: старое в новом
Татьяна Андреюшкина (Тольятти)
- 12.00 Поэтическая форенсика: «География» Марселя Байера (2002)
Мириям Шпрингер (Мюнстер)

12.45	Обед
14.30	Русская поэзия и политика сегодня <i>Инна Гэншоу (Трир)</i>
15.15	«На прекрасные шутки» (Волькер Браун) – аспекты настойчивой критики цивилизации в немецких стихах 2000-х гг. <i>Петер Гайст (Берлин)</i>
16.00	Кофе-брейк
16.15	Русская поэзия после Московского концептуализма <i>Роберт Ходель (Гамбург)</i>
17.00	Апология ландшафта. О (не)возможности современной пейзажной лирики <i>Генрих Киришбаум (Берлин)</i>
17.45	Лирическое я в русской поэзии постмодернизма до сегодняшнего времени <i>Виллем Вестстейн (Амстердам)</i>
18.30	Пленарное заседание

Оргкомитет:

Германия, университеты:

Хенрике Шталь (кафедра славистики университета Трир)

Герман КORTE (кафедра германистики университета Зиген)

Россия, РГГУ:

Дирк Кемпер, заведующий кафедрой германской филологии Института филологии и истории РГГУ

Михаил Одесский, заведующий кафедрой литературной критики факультета журналистики Института
массмедиа РГГУ

Россия, РАН:

Валерий Демьянков, заместитель директора Института языкознания РАН

Наталья Фатеева, Руководитель Научного центра междисциплинарных исследований художественного
текста. Институт русского языка им. В. В. Виноградова РАН

Тамара Кудрявцева, Институт мировой литературы РАН

Россия, другие организации:

Дмитрий Бак, Директор Государственного литературного музея